
SINDROME PULMONAR POR HANTAVIRUS

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Qué es el síndrome pulmonar por hantavirus (SPH)?

El SPH es una enfermedad respiratoria grave causada por hantavirus transmitidos por roedores. La enfermedad se identificó por primera vez en 1993. Entre el 40 y el 50 por ciento de las personas que contraen el SPH fallecen.

¿Quién corre riesgo de contraer el SPH?

Cualquier persona que entre en contacto con roedores portadores del hantavirus corre riesgo de contraer el SPH. La infestación de roedores dentro y alrededor del hogar sigue siendo el principal riesgo de exposición. Las personas corren mayor riesgo de exponerse a una infestación de roedores al abrir o limpiar cabañas, cobertizos y dependencias que han permanecido cerrados durante el invierno, especialmente en entornos rurales. Acampar o hacer senderismo cerca de hábitats de roedores también puede exponer a las personas al SPH.

¿Cuáles son los síntomas del SPH?

Los síntomas iniciales pueden incluir fatiga; fiebre; dolores musculares, especialmente en los grupos musculares grandes como los muslos, las caderas y la espalda; dolor de cabeza; mareos; escalofríos; dolor abdominal; náuseas; vómitos; y diarrea. La enfermedad progresa hacia síntomas respiratorios más graves y, en ocasiones, mortales, entre cuatro y 10 días después de la fase inicial de la enfermedad. Estos síntomas incluyen tos y dificultad para respirar a medida que los pulmones comienzan a llenarse de líquido.

¿Cuándo aparecen los síntomas?

Los síntomas pueden manifestarse entre una y cinco semanas después de la exposición a la orina, los excrementos o la saliva de roedores infectados.

¿Cómo se transmite el SPH?

El ratón ciervo (*deer mouse*) es uno de los principales portadores del virus en California. El virus se transmite a través de la orina, los excrementos y la saliva de los roedores. Cuando se remueven orina fresca, excrementos o materiales de anidación de roedores, diminutas gotículas que contienen el virus pasan al aire, es decir, se "aerosolizan". Por lo general, las personas se infectan al respirar aire contaminado con el virus.

¿Cuándo y durante cuánto tiempo puede una persona transmitir la enfermedad?

Los tipos de hantavirus que causan el SPH en los Estados Unidos no se transmiten de persona a persona.

¿Cómo se diagnostica a una persona?

El SPH se diagnostica mediante el análisis de muestras de sangre y tejidos en el laboratorio.

¿Cuál es el tratamiento?

No existe un tratamiento específico para el SPH. Se recurre al reconocimiento temprano y a una terapia de cuidados de apoyo intensivos para tratar a los pacientes durante los periodos de dificultad respiratoria grave.

¿La infección previa confiere inmunidad a la persona?

No se sabe si una infección pasada hará que una persona sea inmune de por vida.

¿Se debe excluir a los niños u otras personas de las guarderías, escuelas, lugares de trabajo u otras actividades si padecen el HPS?

No. Cualquier persona que considere haber estado expuesta a roedores o a una infestación de roedores en su lugar de trabajo o en cualquier otro sitio debe comunicarse con su proveedor de atención médica.

¿Qué se puede hacer para prevenir la propagación del

HPS? I. Prevención Dentro y Fuera del Hogar

En Interiores del Hogar

- Mantenga el hogar limpio, especialmente la cocina (lave los platos; retire los restos de comida o los alimentos derramados de las áreas de cocina, de comedor y de los pisos; y mantenga los alimentos y el agua cubiertos y almacenados en recipientes a prueba de roedores).
- Mantenga el alimento para mascotas cubierto y almacenado en recipientes a prueba de roedores. No deje a la intemperie durante la noche el exceso de alimento o agua para las mascotas.
- Almacene la basura en recipientes con tapas herméticas. Deseche la basura con frecuencia y recoja o elimine el desorden acumulado.
- Selle todos los orificios de entrada de $\frac{1}{4}$ de pulgada de ancho o más con materiales de reparación, tales como malla metálica, cemento, tela metálica, etc., tanto en el interior como en el exterior.
- Utilice trampas de resorte dentro del hogar. Coloque la trampa de forma perpendicular al zócalo o a la superficie de la pared, de modo que el extremo de la trampa que contiene el cebo quede lo más cerca posible del zócalo o de la pared. Coloque las trampas en las áreas por donde podrían estar entrando los roedores al hogar.
- Examine las trampas con regularidad. Para desechar las trampas o los animales atrapados:
 - Utilice guantes de caucho, látex, vinilo o nitrilo.
 - Rocíe el roedor muerto con una solución desinfectante o de blanqueador. (Consulte la Sección IV: Soluciones desinfectantes).
 - Introduzca el roedor en una bolsa doble y deséchelo en un cubo de basura con tapa que se vacíe con regularidad.
 - Desinfecte los guantes con desinfectante antes de quitárselos. Retírese los guantes desinfectados y lávese las manos con agua tibia y jabón durante un mínimo de 20 segundos.
 - Si la trampa se va a reutilizar, descontamínela sumergiéndola y lavándola en una solución desinfectante o de blanqueador.
- En caso de infestaciones graves o persistentes, póngase en contacto con un profesional del control de plagas para la erradicación de roedores, o con un contratista de obras para la exclusión de roedores (medidas de protección contra roedores).

En Exteriores del Hogar

- Eleve el heno, las pilas de leña y los cubos de basura para eliminar posibles lugares de anidación. Si es posible, colóquelos a una distancia de 100 pies (aprox. 30 metros) o más de su vivienda.
- Retire la maleza, la hierba, los vehículos abandonados, los neumáticos, las pilas de ladrillos, etc., de los alrededores de la casa para eliminar una fuente de materiales para nidos.
- Almacene los granos y el alimento para animales en recipientes a prueba de roedores.
- Deseche o guarde cualquier resto de alimento para mascotas que vivan al aire libre en recipientes a prueba de roedores.
- Deposite la basura en recipientes a prueba de roedores con tapas de cierre hermético.
- Coloque trampas de resorte en las edificaciones anexas (independientemente de su distancia respecto a la vivienda) y en las zonas que puedan servir como refugio para roedores dentro de un radio de 100 pies (aprox. 30 metros) alrededor de la casa.

II. Señales Comunes de Infestación por Roedores

- Busque excrementos cerca de los lugares donde se almacenan alimentos, tales como alacenas, cajones o contenedores. Los cuartos de almacenamiento con cajas, bolsas y muebles viejos constituyen sitios ideales para que los roedores construyan sus nidos.
- Los lugares de trabajo, como almacenes y restaurantes, pueden ser sitios comunes de infestación por roedores. Busque excrementos en lugares protegidos, tales como armarios, cuartos de almacenamiento o cajas.
- Entre los materiales comunes que utilizan los roedores para sus nidos se incluyen el papel triturado, los manojos de hierba seca o ramitas pequeñas, las telas y el relleno de los muebles.
- Busque cajas de alimentos, recipientes o los propios alimentos que presenten signos de haber sido roídos. Verifique si hay excrementos en las proximidades.
- Busque indicios de madera, cartón, sacos de tela y otros materiales que hayan sido roídos.
- Verifique si hay un olor almizclado en las habitaciones que permanecen cerradas.

Limpeza de Roedores, Orina y Excrementos de Roedores, Nidos de Roedores y Superficies Contaminadas

Solo ciertas especies de roedores portan el hantavirus. Sin embargo, dado que resulta difícil identificar el tipo de roedor, utilice siempre precauciones al realizar la limpieza de la infestación.

- Utilice guantes de caucho, látex, vinilo o nitrilo.
- No aspire ni barra la orina, los excrementos, las superficies contaminadas ni el material de anidación de los roedores. Esta acción podría levantar y aerosolizar las partículas virales.
- Humedezca minuciosamente el área contaminada con una solución de detergente o lejía.
- Una vez que todo esté húmedo, retire los materiales contaminados con toallas de papel desechables. Luego, limpie el área con una fregona o una esponja utilizando un desinfectante.
 - Trapear los pisos con una solución desinfectante o de lejía.
 - Desinfecte las encimeras, los gabinetes, los cajones y otras superficies duras con una solución desinfectante o de cloro.
 - Rocíe los pisos de tierra con una solución desinfectante o de cloro.
 - Desinfecte las alfombras, los tapetes y los muebles tapizados con un desinfectante, o bien con una máquina de limpieza a vapor de uso comercial o un champú especializado.
 - Lave la ropa de cama y las prendas de vestir que puedan estar contaminadas con agua caliente y detergente. Utilice guantes al manipular la ropa contaminada. Seque la ropa en la secadora a una temperatura alta.
- Rocíe cualquier roedor muerto con una solución desinfectante o de lejía; luego, introdúzcalo en una bolsa doble junto con todos los materiales de limpieza y deséchelos en un cubo de basura con tapa que se vacíe con regularidad.

- Antes de quitarse los guantes de goma, límpielos con desinfectante o con agua y jabón. Después de quitarse los guantes ya limpios, lávese las manos minuciosamente con agua tibia y jabón.
- Si realiza labores de limpieza en un hogar donde se ha identificado el HPS (Síndrome Pulmonar por Hantavirus), o en un edificio con una infestación severa de roedores, deberá utilizar equipo de protección personal adicional; este incluye overoles (desechables, si es posible), botas de goma o cubrezapatos desechables, guantes de goma, gafas protectoras y un dispositivo de protección respiratoria adecuado con filtro de aire de partículas de alta eficiencia (HEPA). Descontamine siempre el equipo de protección personal al finalizar cada jornada.
- En casos de infestaciones severas o persistentes, comuníquese con un profesional en control de plagas para la erradicación de los roedores, o con un contratista de obras para realizar trabajos de exclusión (sellado y prevención del acceso de roedores).

II. Soluciones Desinfectantes

La mayoría de los desinfectantes y detergentes domésticos de uso general resultan eficaces. Prepárelos siguiendo las instrucciones de la etiqueta. En lugar de un desinfectante comercial, puede utilizarse una solución de blanqueador recién preparada mezclando 1½ tazas de blanqueador doméstico en un galón de agua (solución al 10 % de blanqueador).

III. Limpieza de Cobertizos y Otras Dependencias Exteriores

Antes de limpiar cobertizos cerrados y otras dependencias exteriores, ventile la estructura abriendo puertas y ventanas durante al menos 30 minutos. Utilice ventilación cruzada siempre que sea posible. Abandone el área durante el periodo de ventilación. Esta aireación ayuda a eliminar los aerosoles infecciosos primarios que podrían generarse cuando roedores infectados con hantavirus orinan. En casos de infestaciones graves o persistentes, comuníquese con un profesional en control de plagas para la erradicación de roedores, o con un contratista de obras para la exclusión de roedores (medidas de impermeabilización contra roedores).

Para obtener información adicional sobre la prevención del HPS, visite

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/pages/hantaviruspulmonarysyndrome.aspx>
<http://www.cdc.gov/hantavirus/>